

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1/ Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Linguistic Services Division / Division des services
linguistiques
PSBID, PWGSC / DIASP,TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1/Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Third Party Assistance	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-140028/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 20140028	Date 2013-05-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-519-25961	
File No. - N° de dossier 519zf.EN578-140028	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-03	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Souleiman, Mohamed	Buyer Id - Id de l'acheteur 519zf
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-8348 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN578-140028/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
20140028

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
519zfEN578-140028

Buyer ID - Id de l'acheteur
519zf
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La modification 5 a pour objectif d'apporter des corrections à la demande de proposition (DDP)

Note: La date de clôture de la DDP a été prolongée au 3 juin 2013 à 14:00 heures

À la pièce jointe 1 de la partie 4, Critères techniques:

Supprimer: Critères techniques cotés par points 2.1, 2.2 et 2.3

Remplacer les par les suivants:

CTC 2 - Équipe principale proposée par le soumissionnaire

Les membres de l'équipe principale sont considérés comme vitaux au succès du projet; ils devront commencer les travaux dès l'attribution du contrat. Les soumissionnaires doivent proposer une (1) personne compétente distincte pour occuper chaque poste de membre de l'équipe principale décrit dans les CTCP 2.1, 2.2 et 2.3.

CTC 2.1 - Spécialiste en financier principal proposé par le soumissionnaire

Le soumissionnaire doit démontrer comment le spécialiste financier principal respecte les exigences en matière d'expérience.

Seulement 1 projet sera évalué contre le CTC 2.1. Les soumissionnaires doivent identifier le projet qui sera proposé pour ce critère. Si les soumissionnaires proposent plus d'un projet, l'équipe d'évaluation considérera seulement le premier (1er) projet sur la liste.

Le soumissionnaire doit fournir les détails suivants :

- l'organisme pour lequel l'expérience est invoquée;
- les dates auxquelles le spécialiste en finance principal du soumissionnaire a été impliqué sur chaque projet invoqué;
- la taille, la portée, la nature et la complexité des travaux;
- la valeur et la durée du projet;
- les rôles et responsabilités du soumissionnaire dans le projet;
- les références du client : noms des personnes-ressources, avec leurs actuels numéros de téléphone et/ou adresses courriel.

Expérience dans des projets en matière d'analyse de coûts de projets importants et complexes du gouvernement ou du secteur privé, et dans lesquels la ressource a élaboré des coûts, établi un modèle financier, fait l'analyse coûts-bénéfices, et planifié les coûts liés au cycle de vie. Note : Un projet majeur dure plus de deux (2) ans.	Projets d'une valeur allant de 250 M\$ CA à 350 M\$ CA	Maximum de points possible: 15	Total des points maximum disponible: 30
	Projets d'une valeur allant de 350 M\$ CA à 500 M\$ CA	Maximum de points possible : 25	
	Projets d'une valeur de plus de 500 M\$ CA	Maximum de points possible : 30	
10 points supplémentaires seront accordés si l'expérience de projet invoquée dans le CTC 2.1 se rapporte à la construction de navires, au carénage, à la conversion, au modernisation de navires et/ou à la construction d'un ouvrage flottant au large.			Total des points maximum disponible : 10

Solicitation No. - N° de l'invitation
EN578-140028/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
20140028

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
519zfEN578-140028

Buyer ID - Id de l'acheteur
519zf
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

CTC 2.2 - Spécialiste de l'approvisionnement principal proposé par le soumissionnaire

Le soumissionnaire doit démontrer comment le spécialiste de l'approvisionnement respecte les exigences en matière d'expérience.

Seulement 1 projet sera évalué contre le CTC 2.2. Les soumissionnaires doivent identifier le projet qui sera proposé pour ce critère. Si les soumissionnaires proposent plus d'un projet, l'équipe d'évaluation considérera seulement le premier (1er) projet sur la liste.

Le soumissionnaire doit fournir les détails pour chaque projet invoqué, y compris :

- l'organisme pour lequel l'expérience est invoquée;
- les dates auxquelles le spécialiste de l'approvisionnement principal du soumissionnaire a été impliqué sur chaque projet invoqué;
- la taille, la portée, la nature et la complexité des travaux;
- la valeur et la durée du projet;
- les rôles et responsabilités du soumissionnaire dans le projet;
- les références du client : noms des personnes-ressources, avec leurs actuels numéros de téléphone et/ou adresses courriel.

Expérience dans des projets en conseils d'approvisionnement dans le cadre de projets grands et complexes du gouvernement ou du secteur privé, auxquels ont participé différents intervenants tant du secteur privé que public, et dans lesquels la ressource mandatée a mis au point des stratégies et processus d'acquisition et traité des dossiers de négociations complexes. Note : Un projet majeur dure plus de deux (2) ans.	Projets d'une valeur allant de 250 M\$ CA à 350 M\$ CA	Maximum de points possible : 15	Total des points maximum disponible: 30
	Projets d'une valeur allant de 350 M\$ CA à 500 M\$ CA	Maximum de points possible : 25	
	Projets d'une valeur de plus de 500 M\$ CA	Maximum de points possible : 30	
10 points supplémentaires seront accordés si l'expérience de projet invoquée dans le CTC 2.2 se rapporte à la construction de navires, au carénage, à la conversion, à la modernisation de navires, et/ou à la construction d'un ouvrage flottant au large.			Total des points maximum disponible: 10

CTCP 2.3 - Spécialiste en gestion de projet principal proposé par le soumissionnaire

Le soumissionnaire doit démontrer comment le spécialiste de la gestion de projet respecte les exigences en matière d'expérience.

Seulement 1 projet sera évalué contre le CTC 2.3. Les soumissionnaires doivent identifier le projet qui sera proposé pour ce critère. Si les soumissionnaires proposent plus d'un projet, l'équipe d'évaluation considérera seulement le premier (1er) projet sur la liste.

Le soumissionnaire doit fournir les détails pour chaque projet invoqué, y compris :

- l'organisme pour lequel l'expérience est invoquée;
- les dates auxquelles le spécialiste en gestion de projet principal du soumissionnaire a été impliqué sur chaque projet invoqué;
- la taille, la portée, la nature et la complexité des travaux;
- la valeur et la durée du projet;
- les rôles et responsabilités du soumissionnaire dans le projet;

- les références du client : noms des personnes-ressources, avec leurs actuels numéros de téléphone et/ou adresses courriel.

Expérience en gestion de projets importants et complexes du gouvernement ou du secteur privé, dans lesquels la ressource mandatée a géré les relations, le changement, le calendrier et la gestion du risque. Note : Un projet majeur dure plus de deux (2) ans.	Projets d'une valeur allant de 250 M\$ CA à 350 M\$ CA	Maximum de points possible : 15	Total des points maximum disponible: 30
	Projets d'une valeur allant de 350 M\$ CA à 500 M\$ CA	Maximum de points possible : 25	
	Projets d'une valeur de plus de 500 M\$ CA	Maximum de points possible : 30	
10 points supplémentaires seront accordés si l'expérience de projet invoquée dans le CTCP 2.3 se rapporte à la construction de navires, au carénage, à la conversion, à la modernisation de navires, et/ou à la construction d'un ouvrage flottant au large.			Total des points maximum disponible: 10

À la partie 6, Exigences relatives à la sécurité

Ajouter la clause suivantes:

3. Exigences relatives aux marchandises contrôlées

Clause du guide des CUA A9130T (2011-05-16), Programme des marchandises contrôlées

À la partie 7, Clauses du contrat subséquent

I. À l'article 1.2.4.2 de 1.2.4, Processus d'autorisation de tâche:

Supprimer: deux (2) jours ouvrables

Remplacer par: **dix (10) jours ouvrables**

II À l'article 6.1, Base de paiement

Supprimer l'article suivant:

6.1.3 Frais autorisés de déplacement et de subsistance pour travaux exécutés à l'extérieur de la région de la capitale nationale (RCN) seulement

III À l'article 10, Ordre de priorité des documents

Supprimer:

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2035 (2013-03-21), Conditions générales - besoins plus complexes de services;
- (c) l'Annexe A, Énoncé des travaux;
- (d) l'Annexe B, Base de paiement;
- (e) l'Annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (f) les autorisations de tâches signées (y compris toutes les annexes, s'il y a lieu); et
- (g) la soumission de l'entrepreneur datée du ____.

Remplacer par:

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2035 (2013-03-21), Conditions générales - besoins plus complexes de services;
- (c) l'Annexe A, Énoncé des travaux;
- (d) l'Annexe B, Base de paiement;
- (e) l'Annexe C, Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité;
- (f) l'Annexe D, Formulaire d'autorisation de tâche
- (g) l'Annexe E, Certification de Déclaration de conflit d'intérêt
- (h) les autorisations de tâches signées (y compris toutes les annexes, s'il y a lieu); et
- (i) la soumission de l'entrepreneur datée du ____.

IV À l'article 14, Clause du Guide des CCUA

Supprimer la clause suivante: D0024C (2008-05-12), Dommages-intérêts fixés à l'avance

V À l'article 14, Clause du Guide des CCUA**Ajouter la clause suivante:****14.1 Programme des marchandises contrôlées**

Clause du guide des CCUA A9131C (2011-05-16), Programme des marchandises contrôlées

Clause du guide des CCUA B4060C (2011-05-16), Marchandises contrôlées

VI À l'Annexe B, Base de paiement**Ajouter les clauses suivantes:****2.0 Frais remboursables****2.1 Frais autorisés de déplacement et subsistance - travaux exécutés à l'extérieur de la région de la capitale nationale (RCN) seulement**

L'entrepreneur sera remboursé pour les frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte; et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux «voyageurs» plutôt qu'à celles qui se rapportent aux «employés».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par le Chargé de projet et/ou l'autorité contractante.

Les frais de déplacement et de subsistance autorisés seront remboursés sur présentation d'un état détaillé des frais accompagné des reçus appropriés. Tous les paiements peuvent faire l'objet d'une vérification par le gouvernement.

Le Canada n'acceptera aucuns frais de déplacement et de subsistance pour:

- a. les travaux exécutés à l'intérieur de la région de la capitale nationale (RCN). La région de la capitale nationale est définie dans la *Loi sur la capitale nationale*, L.R. 1985, ch. N-4 1985, art. 2, qui peut être consultée sur le site Web du ministère de la Justice à l'adresse suivante:
<http://laws.justice.gc.ca/fra/lois/N-4> ;
- b. tout déplacement entre le lieu d'affaires de l'entrepreneur et la RCN; et
- c. réinstaller des ressources
- pour répondre aux conditions du contrat. Ces frais sont compris dans les taux fixes basés sur le temps tout compris précisés à la sous-section A-1.0 ci-dessus.

Coût total estimatif des frais autorisés de déplacement et de subsistance: _____ \$

2.2 Sous-traitants

L'entrepreneur sera remboursé pour les dépenses de sous-traitants qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et les frais administratifs généraux. Ces dépenses seront remboursées sur présentation d'une copie de la facture (accompagnée des reçus appropriés, s'il y a lieu) qu'il a reçue du sous-traitant.

Sous-traitant

Coût estimatif

Coût total estimatif des sous-traitants: _____ \$

Coût total estimatif-Frais remboursables: _____ \$

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS